Zeitschrift: Revue Militaire Suisse
Herausgeber: Association de la Revue Militaire Suisse
Band: 108 (1963)
Heft: 8

Buchbesprechung: Bibliographie
Autor: Montfort

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 25.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bibliographie

Les livres:

Die roten Panzer, par I. G. Andronikow et W. D. Mostowenko, traduit par von Senger und Etterlin. — Editions J. F. Lehmann, Munich.

Il n'est pas nécessaire de présenter ce parfait connaisseur de l'arme blindée qu'est M. von Senger und Etterlin, à qui nous devons cet ouvrage, qu'il a traduit du russe, complété par des commentaires fort pertinents et augmenté de la description de tous les types de chars construits en URSS. Ce volume, illustré de nombreux croquis, plans et photographies parvient à captiver aussi bien l'officier avide d'en connaître davantage sur l'histoire, l'organisation et la tactique des blindés soviétiques que le technicien curieux de détails constructifs.

C'est dire que le livre comprend deux parties bien distinctes: la première est la relation des faits de guerre des troupes blindées russes entre 1939 et 1945, la seconde traite du développement des matériels, de 1917 à nos jours.

Pour ce qui est de la période d'entre-deux-guerres, il n'est pas sans intérêt de relever que ce seraient les expériences de la guerre d'Espagne qui auraient incité les Russes à considérer le char avant tout comme engin d'accompagnement de l'infanterie. Ce n'est qu'après avoir subi ce que l'on sait de la part des grandes unités blindées allemandes que le commandement soviétique en vint à constituer en pleine guerre des brigades blindées, puis des divisions, (appelés par la suite « Panzerkorps ») calquées sur le modèle allemand. payant chèrement, au début, l'incapacité des échelons de commandement moyens et inférieurs à manier de telles formations. La doctrine ainsi créée a bien fait son chemin, puisque l'armée de terre soviétique ne comprend plus aujourd'hui que des divisions mécanisées et blindées...

Le récit des deux auteurs russes est fortement entaché de propagande idéologique, au point que, parfois, la vérité historique semble déformée. Heureusement, le traducteur ne ménage ni remarques ni mises au point pertinentes et objectives, qu'il insère à même le texte partout où la propagande prend le pied sur la vérité. Soucieux du maintien du secret, les auteurs évitent tout ce qui a trait à l'organisation de détail des petites et moyennes unités, ce qui enlève une part de la valeur didactique des récits. Le lecteur suisse pourra toutefois tirer grand profit de la relation (p. 54 - 57) d'un combat défensif mené *huit jours durant*, et avec succès, par une brigade composée, tout comme nos régiments de chars, d'un bataillon de grenadiers motorisés et d'un groupe de chars, attaquée par *trois divisions* allemandes dont deux blindées.

Pour ce qui est de la deuxième partie du livre, disons que l'on reste ébahi devant la performance de l'industrie lourde soviétique, qui parvint en pleine guerre, et à l'insu de tous, à « sortir » le char

T 34, dont l'apparition fut douloureusement ressentie par le commandement allemand qui n'avait alors (en 1943) rien d'équivalent à lui opposer. Il en fut produit 100 000 exemplaires, et les améliorations qu'il subit en firent l'actuel T 54 (38 t., canon de 100, 400 km de rayon d'action) qui équipe *toutes* les divisions soviétiques. M. von Senger und Etterlin n'hésite pas à en dire qu'il représente « la forme moderne des grandes armées à cheval de Gengis Khan » et que l'Occident, aujourd'hui (en 1962) n'a en service aucun engin de cette valeur. Voilà qui fait réfléchir, et nous fait facilement nous ranger de l'avis du chef de bataillon Lehn, qui écrivait dernièrement dans la revue française L'ARMEE, en traitant de l'évolution et de l'avenir des blindés, que « dans les années d'après-guerre et même plus récemment, ce sont les réalisations soviétiques qui ont en grande partie conditionné et orienté celles de l'Occident.»

Après avoir lu « Die roten Panzer », il n'est plus permis d'en douter.

Ch.

El-Alamein, bataille de soldats, par le général C. E. Lucas Philips. Traduit de l'anglais par Albert Vulliez. — Editeur: Plon, Paris.

Cet ouvrage appartient au même genre que « Le Débarquement » ou « Le jour le plus long ». Il s'agit donc d'une œuvre de vulgarisation, qui s'adresse surtout au grand public, avec de très nombreux sous-titres au goût du jour.

Dans une première partie, l'auteur, général d'artillerie, décrit le terrain et expose les préparatifs de la bataille, notamment en ce qui concerne le matériel, la logistique et l'instruction. Dans une deuxième partie, il fait le récit de l'action, sous forme de flashes qui en restituent bien l'atmosphère; du côté anglais, il faut le préciser.

Ainsi que le mentionne le titre du livre, le général C. E. Lucas Philips veut démontrer — il l'écrit du reste dans le texte — qu'El-Alamein, présenté jusqu'ici comme la « bataille d'un général » fut aussi, dans une très large mesure, une « bataille de soldats »; puisqu'elle a été fort disputée et que la perspective d'une victoire anglaise est restée en question jusqu'au onzième jour, sur les douze que dura l'action.

L'auteur élève alors un monument à la gloire du soldat anglais, sans oublier cependant de faire au passage un éloge très poussé du maréchal Montgomery.

Le général C. E. Lucas Philips prétend encore rectifier — sans fournir à vrai dire de preuve convaincante — la réputation usurpée — selon lui — du maréchal Rommel, et réduire son image légendaire à de justes proportions. Mais d'autres auteurs, on le sait, et même des Anglais, en font autant à propos de « Monty »; par exemple le maréchal Alexander dans ses mémoires dont la R. M. S. a rendu compte en juin dernier... Cependant, l'auteur a raison quand il reproche à Rommel son excès d'esprit offensif. On ne peut toutefois dire que le maréchal allemand est « tombé dans un piège », et même plusieurs fois de suite, quand il réagissait — normalement, pourrait-on dire — par des contre-attaques, alors que son adversaire cherchait la rupture, la percée.

A notre avis, cette étude est beaucoup trop unilatérale pour qu'on puisse, à sa lecture, se faire une opinion sur la bataille d'El-

Alamein. En effet, on n'y trouve rien ou presque rien des dispositions allemandes.

Il faut rectifier ce qu'écrit l'éditeur sur la jaquette de l'ouvrage: Rommel ne sortait pas de la cavalerie, mais de l'infanterie. C'est en général connu.

Ajoutons encore que la traduction laisse à désirer dans la terminologie militaire, ce qu'on constate hélas bien souvent dans ce genre de bibliographie.

Au demeurant, ce livre est intéressant, vivant et non dépourvu parfois d'un humour tout britannique.

Mft

Le monde toujours en guerre, par François Bertrand. Editions Karolus-Rue René Boulanger 80 - Paris X^e^.

Le mérite de cet ouvrage est de présenter en quelque 240 pages un panorama des guerres et des campagnes qui se déroulèrent à partir de 1914 dans le monde, jusqu'à la renonciation française en Algérie. Grande Guerre, campagne du Maroc, guerres d'Espagne et d'Abyssinie, 2e Guerre Mondiale, Chine, Indochine, Corée, défilent au pas de charge, abandonnant à la perspicacité de l'observateur des enseignements dont les dirigeants militaires ne tirèrent pas toujours parti. C'est ainsi que, dès novembre 1917, dès l'attaque anglaise de Cambrai se profile le « trinôme » chars, aviation, infanterie, instrument encore imparfait de victoires futures. Quelle formule se dessine donc pour demain au travers des conflits les plus récents? L'absurde destruction atomique, la subversion poussée au paroxysme ou de nouvelles et savantes combinaisons d'armements déjà éprouvés? Devant cette question angoissante, la perspicacité de l'auteur hésite, comme la nôtre — et la vôtre ! Dommage qu'on n'ait pas donné à ce livre une table des matières.

Ba.

Les revues

Allgemeine Schweizerische Militärzeitschrift, N^r^ 5, 1963.

Sommaire: Volk und Parlament wollen eine wehrhafte Schweiz!, von Oberstbrigadier Brenno Galli. — Der Abwehrkampf gegen einen mechanisierten Gegner im Mittelland. — Die doppelte Umfassung von Nancy durch die 4. amerikanische Panzerdivision vom 11. bis 15 September 1944, von Hptm. i. Gst. Suter. — Panzerhindernisse im Schnee. — Russisch für Offiziere: 1. Lektion, von Hptm. I. Tschirky. — Flugwaffe und Fliegerabwehr: Zur Frage der Gefährdung unserer Flugstützpunkte durch Nuklearwaffen, von Oberst Hermann Gessner. — Aus ausländischer Militärliteratur: Der AMX-Brückenlegerpanzer. — Die Panzerarmeen in den Angriffsoperationen des grossen vaterländischen Krieges, von Oberst I. Ananjew. — Mitteilungen: Bericht über die Sitzung des ZV und die Präsidentenkonferenz «Warum die zweite Atominitiative verworfen werden muss ». — Ausländische Armeen. — Literatur. — Zeitschriften.

Allgemeine Schweizerische Militärzeitschrifft, Nr 6, 1963.

Sommaire: Ungenügend! — Infanterie im der Abwehr mechanisierter Angriffe, von Major Jörg Zumstein. — Ausbildun gim Grabenkampf, von Major Werner Lustenberger. — Die Schlacht an der Laffaux-Ecke-Oktober 1917, von Oberst W. Volkart. — Russisch für Offiziere: 2. Lektion, von Hptm. I. Tschirky. — Flugwaffe und Fliegerabwehr: Zur Frage der Gefährdung unserer Flugstützpunkte durch Nuklearwaffen, von Oberst Hermann Gessner. — Was wir dazu sagen: Mangelware Berufsoffizier und Stellung des Instruktionsunteroffiziers. — Ausländichse Armeen. — Literatur. — Zeitschriften.

Nr 7, 1963.

Sommaire: La Suisse vigilante: Die Landesverteidigung an der Expo 64. — 100 Jahre Eidgenössische Konstruktionswerkstätte und Eidgenössische Munitionsfabrik in Thun, von Oberstlt. Hermann Hofmann. — Die Schlacht an der Laffaux-Ecke (Schluss), von Oberst W. Volkart. — Aus ausländischer Militärliteratur: Lasertechnik (« Todesstrahlen »). — Technik und Taktik. — Russisch für Offiziere: 3. Lektion, von Hptm. I. Tschirky. — Flugwaffe und Fliegerabwehr: Kurzstart und Kurzlandung von Tragflächenflugzeugen, von Major G. Aellen. — Was wir dazu sagen: Fortsetzung zum Thema Berufsoffizier, von Major Frank Seethaler. — Mitteilungen: Geistige Landesverteidigung. — Schweizerische Kriegstechnische Gesellschaft. — Ausländische Armeen. — Literatur. — Zeitschriften.

Armée-Moteur. Bulletin d'information des troupes motorisées. No 6, 1963.

Sommaire— Oberstbrigadier G. Peter: Unfallverhütung in der Armee. — Cap. Nicati: L'accident de circulation au service militaire. — Tips für Ausbildung und Führung. — Aktuelles. — Gesellschaftsnachrichten.

Armée-Moteur. Bulletin d'information des troupes motorisées. No 7, 1963.

Sommaire— J. Pergent: L'AMX poseur de pont. — Tips für Ausbildung und Führung Besuch bei der Westinghouse Bremsen und Signal AG., Bern. — Zur Zollrückerstattung berechtigte Motorfahrzeuge Aktuelles. — Gesellschaftsnachrichten.

Armée-Moteur. Bulletin d'information des troupes motorisées. No 8, 1963.

Sommaire: Hptm. i. Gst. Fred Suter: Panzerpisten-Terraplane. — Tips für Ausbildung und Führung. — Motor-Splitter. — Gesellschaftsnachrichten.

Revista Militare della Svizzera Italiana, fascicolo 3, 1963.

Sommaire: Preparazione e condotta spirituale della truppa (col. brig. Rigonalli). — Elicotteri e velivoli leggeri (cap. Bignasca). — Scienza e militare: Nota sui recenti avvenimenti cosmonautici (F. G. B.). — SCTU: assemblea triennale.

Schweizerischer Wehrsport, Information für die Wehrsportler aller Sparten N° 7, 1963 (Sports militaires suisses - Feuille d'information pour les sportifs de l'Armée de toutes les disciplines).

Sommaire: Terminkalender — Vergleichskampf Oesterreich-Schweiz im mil. Fünfkampf in Salzburg — Der vierte Berner Zweitage-Marsch ein voller Erfolg - Konditionsschulung für Läufer (Schluss) — Gutbesuchtes Mehrkampfturnier in Luzern — Hinweis der SIMM — Der 20. Reinacher in Vorbereitung — Ausschreibung für die Zürcher Wehrsporttage — 2. Weinfelder Sommer Biathlon — Sektionsmitteilungen.

Vierteljahrsschrift für Schweizericshe Sanitätatsoffiziere — Journal trimestriel des officiers suisses de service de santé. — N° 1 1963.

Sommaire: 39, Jahresversammlung der Gesellschaft Schweizerischer Sanitätsoffiziere-Rapport annuel du Président. — Mitteilungen des Oberfeldarztes. — Voranzeige — Communication préliminaire. — O. Krebs: Bahrengestell für Bat. Hi. St. — M. Beck: Menschliches Versagen im Panzer.-H.A. Amsler: Elektrokardiographische Befunde bei jungen Wehrmännern. — M. Rossetti: Sanitätsdienst im Gebirge. Chirurgie auf dem Verbandsplatz bei verzögertem Abtransport. — K. Lämmli: Ernährung und Diät. Möglichkeiten in einer MSA. — E. Hausherr: Ausbildung von Rekruten der Sanitäts-Formationen ab 1962. — E. Hausherr: Instruction des recrues des formations sanitqires dès 1962. — Sanitàtsdienstliche Vorkurse und Prüfungen in Rahmem der militrätechnischen Vorbildung. — Stossseufzer eines jungen Sanitätsoffiziers. — Bibliothek der Abteilung für Sanität EMD. — Kurze Nachrichten u. Diverses. — Nouvelles brèves, documentation diverse. — Zeitschriften. — Revues. — Bücherbesprechungen. — Analyse de livres récents. — Beförderungen. — Promotions. — Totentafel. — Décès.

IMPRIMERIES RÉUNIES S. A. LAUSANNE